

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 104 (1978)
Heft: 13

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

et l'Association suisse d'économie hydraulique, auront lieu à l'EPFZ sur ce thème.

Langues du congrès : allemand, français, anglais. Pas d'interprétation simultanée.

Délai d'envoi des contributions éventuelles : 31 août 1978.

Programme et renseignements : Secrétariat de l'Association suisse d'économie hydraulique, case postale, 5401 Baden.

XVI^e Congrès mondial de la route

Vienne, 16-21 septembre 1979

Ce Congrès organisé par l'Association internationale permanente des congrès de la route (AIPCR) traitera de plusieurs questions relatives au développement des constructions routières et aux problèmes techniques, économiques et écologiques de la route. Des experts du monde entier auront l'occasion de communiquer aux congressistes leurs connaissances et expériences les plus récentes.

Langues officielles : allemand, français, anglais.

Le programme comprend en outre des visites de chantier et des voyages d'études en Autriche.

Programme (dès avril 1978) et renseignements : Secrétariat de l'Union des professionnels suisses de la route (VSS), Seefeldstrasse 9, 8008 Zurich, tél. (01) 32 69 14.

Carnet des concours

Prix Worthington

Ce Prix est destiné à récompenser des monographies inédites sur les machines utilisées pour le transfert des fluides ainsi que les systèmes de conversion et conservation de l'énergie. Il s'agit d'attribuer pour la sixième fois le Prix Worthington pour jeunes chercheurs européens en dynamique des fluides et mécanique appliquée à l'hydraulique. Une somme de 10 000 dollars est à disposition pour encourager la recherche appliquée dans ce secteur et valoriser les meilleurs talents.

Le Prix porte le nom d'un précurseur de la première révolution industrielle, Henry R. Worthington, ingénieur mécanicien irlandais qui, en 1840, a inventé la première pompe à vapeur, destinée à alimenter les chaudières d'un bateau sur le lac Erié.

Un jury international sélectionnera les travaux à primer avec le concours de professeurs d'université. Les travaux primés seront réunis dans un volume publié par un éditeur scientifique européen.

La cérémonie de remise des prix aura lieu en 1979, dans une capitale européenne.

Renseignements au secrétariat, Via Pirelli, 19 - 20124 Milan (Italie).

Prix d'encouragement 1978 de la construction métallique

Ce printemps, le Centre suisse de la construction métallique a mis au concours pour la première fois le prix d'encouragement de la construction métallique suisse, destiné à des étudiants de la division d'architecture de l'EPFZ Zurich. Il s'agit d'un concours d'idées, qui demandait que soit recherchée une application de l'acier techniquement et architecturalement convaincante. Le problème était de concevoir la construction d'une petite station d'observation et de recherches physico-météorologiques au sommet du Parpaner Rothorn. Vingt-quatre étudiants ont pris part à ce concours. Tous les travaux témoignaient d'un

niveau remarquable pour des étudiants en architecture et d'idées qu'on peut estimer positives pour l'utilisation de l'acier dans le bâtiment.

Le jury a décidé de partager le montant du prix entre cinq projets :

1^{er} prix : Franz Romero, Zurich.

2^e prix : Michel Ducrest et Ugo Togni, Zurich.

3^e prix : Theo Muller, Zurich.

4^e prix : Vladimir Rott, Zurich.

5^e prix : Rolf Läuppi, Lenzburg, et Fritz Haller, Zurich.

UIA

Prix UIA 1978

Le jury international, présidé par Pierre Vago (président d'honneur de l'UIA) et composé de Tadeusz Barucki (Pologne), André Chastel (France), Monica Pidgeon (Royaume-Uni), Ren Suzuki (Japon), Bruno Zevi (Italie) et Michel Weill (secrétaire général de l'UIA), s'est réuni à Paris les 2 et 3 mai 1978.

Il a examiné 52 candidatures.

Le Jury a décidé d'attribuer :

1. *Le Prix Sir Patrick Abercrombie*, à Louvain-la-Neuve.
2. *Le Prix Auguste Perret*, ex-aequo, à l'atelier Kiyonori Kikutake et à l'atelier Piano et Rogers.
3. *Le Prix Jean Tschumi*, au recteur et à la Faculté d'architecture de l'Université de Lima.
4. *Le Prix Sir Robert Matthew*, à John F. C. Turner.

Ces Prix, attribués tous les trois ans, seront officiellement remis à l'occasion du XIII^e Congrès de l'Union internationale des architectes, qui se déroulera à Mexico (Mexique), du 23 au 27 octobre 1978.

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir page 8 des annonces

DOCUMENTATION DU BÂTIMENT

Voir page 12 des annonces

Informations diverses

Werner Lanz, directeur de Lignum, fête ses 65 ans

Le 19 juin 1978, M. Werner Lanz, directeur de l'Union suisse en faveur du bois, Lignum, fêtera son 65^e anniversaire. Depuis plus de seize ans il consacre le meilleur de lui-même à la réalisation d'une propagande collective et neutre pour le bois. Ce n'est pas un poste de tout repos, qui nécessite au contraire énormément de dynamisme et d'énergie de la part du responsable de la promotion du bois et de ses dérivés en Suisse, car au cours de ces années, la récession a remplacé l'époque des vaches grasses.

Lorsque au début de cette décennie Lignum définit ses objectifs à long terme, un impressionnant inventaire fut dressé, comprenant les nombreuses tâches qui depuis lors forment une large part des préoccupations de Werner Lanz. Il lui fallut mettre sur pied un service d'information, un service de propagande, réorganiser l'Office romand ainsi que les commissions spéciales de Lignum, et créer les communautés d'action régionales. Grâce à son caractère méticuleux et à un jugement sûr, Werner Lanz a conçu une politique claire et judicieuse de propagande en faveur du bois, malgré l'importance et la diversité du secteur économique de la forêt et du bois.

Au cours des négociations parfois difficiles qu'il a régulièrement avec les organes de soutien de Lignum, il a su grâce à son comportement loyal créer un climat de confiance. Bien que

chaque pays soit jaloux de sa propre façon de concevoir la propagande en faveur du bois, M. Lanz a toujours été un adepte convaincu des échanges d'idées et d'une collaboration étroite au niveau international. C'est pourquoi il s'est toujours efforcé d'établir des bonnes relations avec les organisations sœurs des pays voisins. Responsable pour la Suisse de l'organisation des Journées tripartites du bois et membre actif de cet organisme, il mérite non seulement l'estime et la reconnaissance de notre pays mais également celle de l'étranger. Depuis de nombreuses années, le directeur de Lignum dirige également le secrétariat de la Communauté suisse pour les recherches sur le bois (CSRB), dont dépendent la mise sur pied de cours de perfectionnement, la préparation d'un bulletin, ainsi que l'orientation des travaux de recherche.

Le directeur de Lignum mérite pleinement la reconnaissance des milieux de l'économie forestière et de l'industrie du bois, qui admettent maintenant la nécessité d'une propagande collective pour ce matériau. Ceci doit lui procurer une satisfaction légitime et lui permettre de considérer avec une certaine fierté l'œuvre qu'il a réalisée durant ces quinze dernières années.

A l'occasion de ce jubilé, tous ses collaborateurs, le président de Lignum, les membres du comité directeur et du conseil d'administration, ainsi que tous les milieux de l'économie forestière et de l'industrie du bois, lui présentent leurs félicitations et lui souhaitent une excellente santé et encore bien d'autres motifs de satisfaction.

LIGNUM

2,5 milliards de dollars économisés aux Etats-Unis grâce aux centrales nucléaires

Les compagnies américaines d'électricité ont pu économiser l'année passée 2,5 milliards de dollars grâce à l'utilisation des centrales nucléaires pour la production de courant électrique. En effet, la production de la même quantité d'électricité au moyen de centrales à charbon ou au mazout aurait nécessité un supplément de dépenses équivalant à ce montant. La plupart des économies ainsi réalisées ont pu être répercutées sur les consommateurs. Certaines compagnies d'électricité ont calculé que cet effet se chiffre à 10 dollars pour les factures mensuelles de consommation de courant de leurs clients.

Sans l'apport de l'énergie nucléaire, les Etats-Unis auraient dû importer en 1977 une quantité supplémentaire de presque 54 millions de tonnes de pétrole, d'une valeur de 5,9 milliards de dollars, afin de suppléer à l'énergie manquante. Ces chiffres font partie d'une étude qui vient d'être publiée par General Electric et l'Atomic Industrial Forum. Il en ressort également qu'un kWh d'électricité d'origine nucléaire ne coûte que 1,5 cent, contre 2,5 cents pour un kWh produit par des centrales à charbon ou au mazout. Tandis que les prix de la production de courant d'origine nucléaire restaient stables, ceux pour le courant provenant des centrales à charbon ou au mazout ont augmenté de 10 %, respectivement 11 % par rapport à l'année précédente. La production d'électricité nucléaire des USA en 1977 a augmenté de 31 % par rapport à l'année 1976, comparée à une augmentation de seulement 4 % pour la production d'électricité des centrales à charbon ou au gaz naturel et de 2 % pour les centrales au mazout, en même temps que la production de courant des centrales hydrauliques enregistrait une baisse de 22 %. La part du nucléaire s'élève à 12 % de toute l'électricité produite aux Etats-Unis en 1977.

General Electric Co.

Un nouveau gazoduc entre la Suisse romande et la Suisse alémanique

Le 20 mars 1978, une nouvelle société, Unigaz SA (Union interrégionale pour le transport du gaz naturel), a été fondée à Fribourg. Elle a pour but l'étude, la construction et l'exploitation d'un gazoduc haute pression entre Orbe (Vaud), point d'aboutissement du réseau de Gaznat, société pour l'approvisionnement et le transport du gaz naturel en Suisse romande, et Mühlchi (Berne), où le réseau de Swissgaz alimente celui du Gasverbund Mittelland (GVM).

Les deux partenaires fondateurs ont décidé d'une part d'intensifier leurs possibilités d'échanges mutuels de gaz naturel au profit de tous les consommateurs qu'ils desservent actuellement et d'autre part de faire bénéficier de nouvelles régions, non encore alimentées en gaz naturel, des avantages de cette énergie moderne, efficace et favorable à la sauvegarde de l'environnement.

Cette conduite d'un diamètre de 400 mm et d'une longueur de plus de 110 km permettra en première étape d'approvisionner en gaz naturel, d'ici 1980, les villes d'Yverdon, Sainte-Croix et Fribourg, d'accroître l'alimentation de la ville de Berne, et de fournir du gaz naturel à d'autres consommateurs importants situés le long de son tracé. Par la suite, elle permettra aussi l'alimentation des villes de La Chaux-de-Fonds, du Locle, de Saint-Imier et de Thoune.

Ce nouveau gazoduc ouvrira également la porte, au bénéfice de l'ensemble de la Suisse, à de nouvelles importations de gaz naturel par l'ouest, contribuant ainsi à la diversification des sources d'approvisionnement et au renforcement de la sécurité d'alimentation du pays tout entier. Il tendra enfin à rationaliser l'exploitation de stockages souterrains.

Unigaz SA

Acier et aluminium prérevêtus de matières organiques : un marché en expansion

L'industrie européenne du prérevêtement, groupée au sein de l'European Coil Coating Association (ECCA), a tenu son assemblée générale annuelle à Hambourg, les 24 et 25 avril 1978. Plus de 200 délégués venant de sociétés membres tels que producteurs de matériau prérevêtu, fournisseurs de peintures, de films et d'équipements, ainsi que des instituts et associations scientifiques, techniques ou économiques, ont participé à cette manifestation.

Fondée en 1967, l'ECCA s'est assigné pour objectif de promouvoir les techniques de production, tant sous l'aspect scientifique que technologique, et de développer, en étroite coopération avec les utilisateurs, les techniques de transformation de la tôle prérevêtue. A cet effet, il existe un conseil d'administration et un secrétariat ayant tous deux leur siège à Bruxelles, ainsi qu'une commission technique et une commission de marketing de composition internationale et comprenant des sous-groupes dans les pays européens respectifs.

Comme chaque année, après les opérations statutaires, l'assemblée a été en majeure partie consacrée à des exposés professionnels sur des thèmes spécifiques : nouveaux systèmes de revêtement sur acier et sur aluminium, films PVF, primaires au zinc/vernis lubrifiant et zinchrométal. D'autre part, il a été longuement question de l'utilisation du matériau prérevêtu dans l'industrie automobile et pour la restauration des façades. Enfin, un exposé a été consacré à une politique moderne de commercialisation et de vente dans l'industrie du prérevêtement.

Toutefois, cette année, l'accent a été mis tout spécialement sur la collaboration entre l'European Coil Coating Association et la National Coil Coating Association (NCCA), USA ; c'est ainsi que l'exposé du président de la NCCA, M. R. C. Parson, a longuement analysé le développement du marché du prérevêtement aux USA ces dernières années. Le président a mis en évidence certaines campagnes de vente particulières et de nouveaux domaines d'application du matériau prérevêtu. Aux USA, l'utilisation de ce matériau a connu un accroissement annuel de 18 % ces dernières années. En 1977, la quantité totale de métal prérevêtu a été de 0,5 milliard de m² pour l'acier et de 0,5 milliard de m² pour l'aluminium. Un exposé parallèle concernant l'Europe a montré que ce dernier marché a connu pour certaines applications un développement presque analogue ; par contre, pour d'autres applications, le développement a été très limité en Europe.

L'ECCA, en poursuivant le développement technique de la mise au point des peintures et des films, des procédés de revêtement et des installations, en organisant des journées professionnelles et des concours d'esthétique industrielle, en publiant enfin des articles de presse, a largement contribué à promouvoir le matériau prérevêtu en Europe, que ce soit sur support d'acier ou d'aluminium. Durant la période 1970-1976, la production de matériau prérevêtu a connu un accroissement annuel moyen de 13 %. En 1977, la production globale d'acier et d'aluminium prérevêtu a atteint 194 millions de m², soit près de 800 000 tonnes. Les principaux secteurs d'utilisation du matériau prérevêtu sont : transport, bâtiment, mécanique de précision, optique, habillage de machines et d'appareils divers, ustensiles de ménage, mobilier, électrotechnique et industrie des loisirs.

L'ECCA entrevoit des possibilités croissantes d'écoulement du matériau prérevêtu et, d'autre part, les revêteurs offrent à leurs clients et aux personnes intéressées une assistance technique accrue en ce qui concerne les possibilités d'utilisation de ce matériau.

L'acier et l'aluminium prérevêtus de matières organiques constituent, par conséquent, un matériau dont l'avenir semble assuré.